

**Ирина Курдюмова, Михаил
Крулькиевич**

**Коррелированность
манифестаций суперконцептов в
русской речи**

Studia Rossica Posnaniensia 30, 95-98

2002

Artykuł został zdigitalizowany i opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej bazhum.muzhp.pl, gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

КОРРЕЛИРОВАННОСТЬ МАНИФЕСТАЦИЙ СУПЕРКОНЦЕПТОВ В РУССКОЙ РЕЧИ

CORRELATION OF THE EXPRESSION OF SUPERCONCEPTS IN RUSSIAN SPEECH

ИРИНА КУРДЮМОВА, МИХАИЛ КРУЛЬКЕВИЧ

ABSTRACT. In conceptual image of a human world superconcepts take up a significant place. The word "life" is a fundamental concept in sciences, religion, the arts, intuition and its definition is very ambiguous. While comparing dictionary definitions of a notion "life" with its philosophical description, huge differences are demonstrated because Mother Theresa in her philosophical text uses mainly metaphors and symbols in a textual expression of the *life* concept. The introduced system composes the opposition of negative and positive words, for example *life* as *happiness* and *life* as *suffering*.

Ірина Курдюмова, Донецький національний університет, Кафедра російської мови; Михайло Крулькевич, Донецький національний університет, Кафедра „Інформаційні системи управління”, вул. Університетська 24, 83055 Донецьк – Україна.

Изучение закономерностей порождения и функционального отбора речевых номинаций – один из актуальных аспектов не только лингвистики, но также философии, социологии, психологии, когнитивной антропологии, информационной деятельности и других наук, интерпретирующих язык как общий познавательный механизм.

В настоящей работе мы исходим из того, что в концептуальной картине мира человека особое место занимают суперконцепты. Актуальность их исследования возрастает в наше время, когда общекультурное влияние массового производства ведет к экспансии стереотипизации и стандартизации в различные сферы деятельности.

Плодотворным представляется многоуровневое изучение манифестаций суперконцептов в дефинициях различного типа: словарных (научных), текстовых (художественных, публицистических), интуитивных, конструируемых представителями тех или иных групп социума в ходе специального эксперимента.

Данная методика рассматривается на примере анализа суперконцепта „жизнь”, являющегося фундаментальным для научного, религиозного, художественного и интуитивного знания.

Широкозначность семантемы „жизнь” обнаруживается при изучении ее словарных дефиниций. В философии жизнь определяется неоднозначно, например:

„Жизнь – форма движения материи, качественно более высокая, чем физическая и химическая формы, но включающая их в «снятом» виде»¹; „эволюционный процесс, охватывающий «преджизнь» (метосфера), жизнь (биосфера) и феномен человека (ноосфера)”²; „...абсолютное, бесконечное начало мира, обладающее, в отличие от материи и сознания, активным движущимся началом”³.

Ключевыми в дефинициях суперконцепта „жизнь” выступают следующие слова и словосочетания, определяющие его в разных аспектах: свойство праматерии, комплекс феноменов, испытание, форма существования материи, (сплошной) поток творчества, вечное движение, становление, течение, (абсолютное, бесконечное) начало мира, особая форма существования, (специфический) способ разрешения противоречий, эволюционный процесс, космическая сила, жизненный порыв, целостная реальность, противопоставление, форма движения материи, процесс человеческого бытия, (редкий) вид смерти, способ существования белковых тел, взаимодействие структурных элементов психики, наличие и действие идей, идейное содержание мыслей и поступков, (телесно-душевно-духовное) становление, поведение и судьба.

Помимо ключевых слов и словосочетаний, зафиксированных в философских определениях жизни (форма существования материи, особая форма существования и движения, бытие в движении и развитии), в определениях лингвистических словарей, важным источником фактического материала для которых являются художественные тексты, фиксируются также следующие обозначения: биография, совокупность (всего) сделанного и пережитого, время от рождения до смерти, уклад, способ существования, времяпрепровождение, самое дорогое для человека, источник радости, счастья (книжн.).

Поэтому особого внимания заслуживает изучение вариантов семантемы „жизнь”, функционирующих как ключевые (опорные) слова и словосочетания в определениях жизни в текстах различной стилиевой принадлежности, в частности художественных.

Объектом нашего наблюдения послужил текст философско-поэтического завета лауреата Нобелевской премии мира матери Терезы – ее духовного завещания всем живущим (ФПЗ)⁴.

Исследуемый текст содержит пятнадцать определений слова „жизнь”.

При их сопоставлении со словарными дефинициями обнаруживаются принципиальные сдвиги, касающиеся как самого содержания концепта, так

¹ *Философский словарь*, ред. И.Т. Фролов, Москва 1986, с. 145.

² *Краткий философский словарь*, ред. А.П. Алексеев, Москва 2000, с. 96.

³ *Современный философский словарь*, Лондон–Франкфурт-на-Майне–Париж–Люксембург–Москва–Минск 1998, с. 204.

⁴ *Спой свою песнь до конца!*, „Вечерний Донецк” 2.03.1999. – ФПЗ.

и способа его выражения (репрезентации). Если в словарных дефинициях объективно отражены наиболее общие признаки концепта и отдельных его аспектов, то в текстовых определениях отражается субъективная, авторская модель, в которой актуализированы наиболее важные для человека грани его жизни. Текстовыми манифестациями суперконцепта выступают в основном метафоры: удача, вызов, богатство, достояние, юдоль бедствий, бездна неведомого, мечта, а также символы: красота, любовь, игра, борьба. Слово „возможность” в первом предложении („Жизнь – это возможность”), являющемся зачином в структуре целого текста, выступает в функции общего обозначения суперконцепта «жизнь», интегрируя семантику всех ключевых слов в 14 остальных определениях. В тексте философского-поэтического трактата оно интерпретируется как „возможность выбора жизненного пути” и является исходной формой мысли, основой постепенного психолого-речевого осмысления всех манифестаций суперконцепта „жизнь”. Исходное слово служит реалистической основой образно-символических средств, характеризующих определенные грани жизни.

Система символов и метафор, введенных в сферу философско-поэтических обобщений, отражает авторскую модель мира, представленную как оппозиция: жизнь со знаком плюс/жизнь со знаком минус. Оппозиция жизнь – смерть как минимальная семиотическая пара в тексте не выражена: внимание автора сосредоточено только на феномене жизни. Семантика жизни со знаком минус передается рядом ключевых слов дефиниций: юдоль бедствий, вызов, бездна неведомого. Семантика жизни со знаком плюс – словами: красота, мечта, игра, богатство, достояние, любовь, тайна, мечта, удача. Оба ряда обозначений концепта отражают как объективные закономерности жизни, так и ее авторскую интерпретацию. Поскольку реализация жизни со знаком плюс не предопределяется свыше, не дается в готовом виде, семантика жизни включает и характеристику условий ее реализации в направлении, избираемом личностью как частью социума: „Жизнь – это долг твой насущный”, „Жизнь – это борьба”.

Органичное единство разных сторон жизни, соотношение природной, психологической и социальной сфер создает емкий образ Жизни. Общая мировоззренческая основа произведения выражена в концовке текста: „Жизнь так прекрасна – не забуди! Это твоя жизнь. Борись за нее!”.

Семантика жизни расширяет границы, включая семантику личности, которой дана возможность реализовать свой уникальный потенциал. Эстетическая интерпретация жизни становится однозначной, появляется мотив восхищения. Элементы публицистичности придают характерные черты создаваемой автором реальной картине жизни.

Широкое слово „жизнь” в концовке выступает как „свернутый” текст, реализующий семантику жизни во всей полноте ее составляющих.

Ни одно из ключевых слов текстовых определений жизни не фиксируется в рассмотренных словарных дефинициях.

С целью изучения интуитивных манифестаций суперконцептов, формирующихся в объединенном сознании индивидов, нами был проведен опрос среди студентов донецких вузов, а также учителей – слушателей Института последиplomного образования. Всего в опросе приняло участие 200 человек. Информантам было предложено ответить на вопрос: „Что такое жизнь?“.

Результаты опроса показали, что информанты обеих групп рассматривают жизнь как сложный феномен. В выборе ключевых слов дефиниций суперконцепта они использовали три стратегии: рациональную (46% информантов-учителей и 29% студентов); эмоциональную (ответы 24% учителей и 56% студентов); нравственную (30% учителей и 25% студентов).

Рациональная стратегия в ответах обеих групп информантов реализуется в философских терминах (форма существования материи, способ существования материи, существование, бытие, движение, течение, становление и др.).

И студенты, и учителя определяют жизнь с биографической точки зрения: уклад, время от рождения до смерти, совокупность сделанного и др.

Наблюдается жесткая коррелированность данных обозначений понятия жизнь с ключевыми словами дефиниций в лингвистических словарях.

Эмоциональная стратегия информантов обеих групп выявляется в ассоциациях со стихиями мироздания – огнем, водой, и реке – землей, воздухом: вспышка, горение, костер, горящая свеча; океан, река, море, поток. В сознании 95% студентов жизнь ассоциируется с радостью: праздник, подарок, радость, счастье, чудо, волшебство, мелодия, любовь. Вместе с тем у 5% студентов жизнь вызывает ассоциации с отрицательной коннотацией: болото, страдание, обман, дорога к смерти.

Ответы учителей обнаруживают тяготение к актуализации противоречивости и сложности жизни, что находит отражение в антонимичных рядах и парах: радость и горе, смех и слезы, счастье и несчастье, доброе и злое, хорошее и плохое.

Нравственная стратегия в определении жизни студентами реализуется в словах: долг, борьба; учителями: служение людям, самосовершенствование, борьба, долг, полезное существование, готовность к самопожертвованию.

Таким образом, манифестации суперконцепта „жизнь” в ответах информантов, объединенных сферой организованного обучения, обнаруживают, с одной стороны, наличие стереотипов в понимании жизни (бытие, счастье, борьба, долг), с другой – выявляют своеобразие в восприятии жизни, формирующееся у каждого из них в процессе личного опыта.